

BIP Starostwa Powiatowego w Skarżysku-Kamiennej

Protokół Nr 6/2010

2010-03-02

Protokół Nr 6/2010
z posiedzenia Zarządu Powiatu Skarżyskiego
w dniu 3 lutego 2010 r.

W posiedzeniu udział wzięli:

• Członkowie Zarządu Powiatu:

1. Jerzy Żmijewski - Starosta
2. Leszek Lepiarz - Wicestarosta
3. Jolanta Garbala - Członek Zarządu Powiatu
4. Artur Berus - Członek Zarządu Powiatu
5. Janusz Ordyński

• Stali uczestnicy posiedzenia:

1. Alina Skuza - Skarbnik Powiatu
2. Małgorzata Łakomicz - Sekretarz Powiatu

• Pozostali uczestnicy posiedzenia:

Elżbieta Azarowicz - Dyrektor Zespołu Placówek, Opieki,
Wychowania i Interwencji Kryzysowej
„Przystań”

Lista obecności stanowi załącznik nr 1 do protokołu.

Posiedzeniu przewodniczył Starosta – Pan Jerzy Żmijewski.

Posiedzenie protokołowała: Karina Wiśniewska – inspektor w Wydziale OZ.

Porządek posiedzenia:

1. Podjęcie uchwały Zarządu Powiatu Skarżyskiego w sprawie: planu finansowego zadań z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleczanych jednostkom samorządu terytorialnego.
2. Rozpatrzenie pism skierowanych do Zarządu Powiatu.
3. Sprawy różne.

Streszczenie posiedzenia:

Starosta – Pan Jerzy Żmijewski odczytał projekt porządku posiedzenia oraz zapytał o uwagi.

Pan Artur Berus wystąpił z wnioskiem o rozszerzenie punktu 1 porządku posiedzenia o projekt uchwały Zarządu Powiatu w sprawie: uzgodnienia projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego „Plac Floriański” na obszarze miasta Skarżyska – Kamiennej.

Zarząd Powiatu przyjął zgłoszony powyżej wniosek do porządku posiedzenia.

Starosta poddał pod głosowanie przyjęcie porządku posiedzenia, po zmianach:

- za głosowało 5 osób (Starosta – Pan Jerzy Żmijewski, Wicestarosta – Pan Leszek Lepiarz oraz członkowie Zarządu Powiatu: Pani Jolanta Garbala, Pan Artur Berus oraz Pan Janusz Ordyński).

Zarząd Powiatu jednogłośnie przyjął porządek posiedzenia, po zmianach.

Porządek posiedzenia po zmianach:

1. Podjęcie uchwały Zarządu Powiatu Skarżyskiego w sprawie:
 - a) planu finansowego zadań z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleczanych jednostkom samorządu terytorialnego,

b) uzgodnienia projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego „Plac Floriański” na obszarze miasta Skarżyska – Kamiennej.

2. Rozpatrzenie pism skierowanych do Zarządu Powiatu.

3. Sprawy różne.

Ad. pkt. 1. Podjęcie uchwały Zarządu Powiatu Skarżyskiego w sprawie:

a) planu finansowego zadań z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleczonych jednostkom samorządu terytorialnego (załącznik Nr 2),

Powyższy projekt uchwały przedstawiła Skarbnik – Pani Alina Skuza. Członkowie Zarządu Powiatu nie wnieśli żadnych uwag do jego treści. Przewodniczący poddał pod głosowanie podjęcie powyższej uchwały:

- za głosowało 5 osób (Starosta – Pan Jerzy Żmijewski, Wicestarosta – Pan Leszek Lepiarz oraz członkowie Zarządu Powiatu: Pani Jolanta Garbala, Pan Artur Berus oraz Pan Janusz Ordyński). Zarząd Powiatu jednogłośnie podjął powyższą uchwałę.

b) uzgodnienia projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego „Plac Floriański” na obszarze miasta Skarżyska – Kamiennej (załącznik Nr 3).

Referujący: Pan Artur Berus. Poinformował, że w/w projekt miejscowego planu został skierowany do merytorycznych wydziałów oraz Zarządu Dróg Powiatowych. Do projektu nie wniesiono żadnych uwag. Przewodniczący poddał pod głosowanie podjęcie powyższej uchwały:

- za głosowało 5 osób (Starosta – Pan Jerzy Żmijewski, Wicestarosta – Pan Leszek Lepiarz oraz członkowie Zarządu Powiatu: Pani Jolanta Garbala, Pan Artur Berus oraz Pan Janusz Ordyński). Zarząd Powiatu jednogłośnie podjął uchwałę w powyższej sprawie.

Ad. pkt. 2. Rozpatrzenie pism skierowanych do Zarządu Powiatu.

Pani Jolanta Garbala zapoznała zebranych z pismem Dyrektora Zespołu Szkół Ekonomicznych (załącznik Nr 4) zawierające informację o deklaracji uczestnictwa przez szkołę w konkursie wymian i staży „Uczenie się przez całe życie”. Następnie odczytała informację wydziału merytorycznego zgodnie z którą całkowita wartość projektów to 129 846 euro. Wkład własny 20% (25 969 euro) należy zabezpieczyć na rok 2011. Wydział wnioskuje o wyrażenie zgody na aplikowanie przez ZSE wniosków na w/w staże zagraniczne na rok 2011.

Zarząd Powiatu wyraził zgodę na aplikowanie przez Zespół Szkół Ekonomicznych wniosków na w/w staże zagraniczne na rok 2011.

Pani Jolanta Garbala przedstawiła pismo Dyrektora Zespołu Szkół Technicznych (załącznik Nr 5) zawierające prośbę o wyrażenie zgody na złożenie projektu Leonardo da Vinci „Uczenie się przez całe życie”, którego realizacja nastąpi w latach 2011 – 2012. W przypadku pozytywnego rozpatrzenia wniosku Dyrektor zwróci się do Zarządu o zgodę na uczestnictwo w projekcie.

Zarząd Powiatu wyraził zgodę na złożenie przez Zespół Szkół Technicznych w/w projektu oraz upoważnił Pana Janusza Maciejewskiego – Dyrektora ZST do podpisywania dokumentów związanych z projektem.

Pani Jolanta Garbala przedstawiła pismo Dyrektora Zespołu Szkół Ekonomicznych (załącznik Nr 6) zawierające informację, że szkoła jako jedna

z dziesięciu szkół w kraju bierze udział w programie „Wygraj Fundusze Europejskie”. Program jest realizowany przez Polską fundację im. Roberta Schumana w ramach konkursu dotacji organizowanego przez Ministerstwo Rozwoju Regionalnego, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Techniczna. Do zadań szkoły w ramach projektu należy powołanie zespołu młodzieżowego, który weźmie udział w grze miejskiej w powiecie skarżyskim w dniach 18 – 19 luty br. W ramach projektu planowane jest przeprowadzenie konkursów, których tematem przewodnim będzie wykorzystanie funduszy unijnych w powiecie skarżyskim. Dyrektor zwrócił się o wsparcie laureatów w organizowanych konkursach.

Zarząd Powiatu postanowił przekazać dla laureatów konkursów nagrody rzeczowe, rodzaj oraz ilość nagród będzie uzgodniona z Dyrektorem ZSE.

Pani Jolanta Garbala przedstawiła pismo Dyrektora Zespołu Placówek Specjalnych dla

Niepełnosprawnych Ruchowo (załącznik Nr 7) zawierające prośbę o zatrudnienie Pani Małgorzaty Brzozowskiej w charakterze nauczyciela fizyki w Gimnazjum Specjalnym (2 godz.), Liceum Ogólnokształcącym Specjalnym (2 godziny), Liceum Profilowanym Specjalnym (2 godziny). Nauczycielka wyraziła prośbę o rozwiązanie stosunku pracy z dniem 31.01.2010 r., w związku z nabyciem uprawnień emerytalnych. Jednocześnie nauczycielka deklaruje chęć dalszej współpracy z placówką.

Zarząd Powiatu podtrzymuje swoje stanowisko w sprawie zatrudniania emerytowanych nauczycieli wyrażone w piśmie do dyrektorów placówek oświatowych z dnia 21.07.2008 r. Zn. EK.I.4331/19/08. Stanowisko to mówi, że nauczyciela emeryta dyrektor może zatrudnić w przypadku braku możliwości przydzielenia istniejących godzin nauczycielowi czynnemu zawodowo. W przypadku godzin z fizyki taka sytuacja nie zaistniała. Jednocześnie Zarząd Powiatu przypomina, że za politykę kadrową w szkole odpowiada jej dyrektor.

Pani Jolanta Garbala zapoznała zebranych z pismem Dyrektora Zespołu Szkół Technicznych (załącznik Nr 8) zawierającym informację, że w związku

z odbywającymi się feriami oraz służbowym wyjazdem do Wielkiej Brytanii nie wykorzystał przysługującego mu w okresie ferii zimowych urlopu wypoczynkowego.

Zarząd Powiatu przyjął do wiadomości podaną przez Dyrektora Zespołu Szkół Technicznych informację o formie spędzenia przez niego ferii zimowych. Jednocześnie Zarząd przypomina Dyrektorowi, że art. 66 ust.1 ustawy Karta Nauczyciela mówi: urlop uzupełniający w ciągu roku szkolnego przysługuje dyrektorowi, który na polecenie lub za zgodą organu prowadzącego szkołę nie wykorzystał urlopu w czasie ferii szkolnych z powodu wykonywania zadań zleconych przez ten organ lub prowadzenia w szkole inwestycji albo kapitalnych remontów. Organ prowadzący nie zlecał żadnych zadań do wykonania w czasie ferii Dyrektorowi ZST.

Sekretarz - Pani Małgorzata Łakomic przedstawiła pismo Naczelnika Wydziału Rozwoju Powiatu (załącznik Nr 9) w którym w związku z podjętą w dniu 16.04.2009 r. przez Zarząd Powiatu Skarżyskiego decyzją o współpracy

z Wydawnictwem Renoma BIS s.c. Bydgoszcz na wykonanie mapy powiatu skarżyskiego wraz z przewodnikiem poinformowała, iż Wydawnictwo nie wywiązało się w proponowanym terminie z realizacji zadania. W związku z powyższym Naczelnik zwróciła się z prośbą o stanowisko Zarządu Powiatu w/w wymienionej sprawie - czy Powiat jest zainteresowany kontynuacją współpracy z Wydawnictwem Renoma BIS s.c. Bydgoszcz.

Przewodniczący poddał pod głosowanie wyrażenie zgody na kontynuację współpracy z Wydawnictwem Renoma BIS s.c. Bydgoszcz, w wyżej wymienionym zakresie:

- za głosowała jedna osoba (Wicestarosta – Pan Leszek Lepiarz),
- przeciw głosowały trzy osoby (Starosta – Pan Jerzy Żmijewski oraz członkowie Zarządu Powiatu: Pan Artur Berus oraz Pan Janusz Ordyński),
- wstrzymała się od głosu jedna osoba (członek Zarządu Powiatu – Pani Jolanta Garbala).

W wyniku przeprowadzonego głosowania Zarząd Powiatu nie wyraził zgody na kontynuację współpracy z Wydawnictwem Renoma BIS s.c. Bydgoszcz.

Pan Artur Berus w nawiązaniu do przeprowadzonych rozmów z Prezydentem Miasta Skarżysko – Kamienna przedstawił propozycje remontów chodników w ciągu dróg powiatowych na terenie miasta Skarżysko – Kamienna w 2010 r.:

- 1) ul. Niepodległości – od ul. Krasieńskiego do LIDLA, strona wschodnia, orientacyjny koszt – 60 000 zł
- 2) ul. Sokola – orientacyjny koszt 140 000 zł,
- 3) ul. Piłsudskiego – schody na skarpie przy bloku nr 28 i 29 i butikach, orientacyjny koszt – 20 000 zł,
- 4) ul. Rejowska - od ul. Sokolej do ul. Zielnej, strona północna, orientacyjny koszt - 100 000 zł,
- 5) ul. 1-go Maja – od ul. Staszica do ul. Czerwonego Krzyża, strona zachodnia, orientacyjny koszt – 270 000 zł.

Zarząd Powiatu zaakceptował powyższą propozycję remontów chodników w ciągu dróg powiatowych na terenie Miasta Skarżysko – Kamienna w 2010 r. oraz postanowił wystąpić do Prezydenta Miasta Skarżysko – Kamienna o akceptację. Ponadto Zarząd zobowiązał członka Zarządu Pana Artura Berusa

do przygotowania stosownego porozumienia z Gminą Skarżysko - Kamienna. Wyżej wymienione kwoty remontów są zabezpieczone w budżecie Zarządu Dróg Powiatowych.

Skarbnik - Pani Alina Skuza zapoznała zebranych z pismem Dyrektora Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie (załącznik Nr 10) zawierającym informację, że z dniem 01.01.2010 r. z Zespołu Placówek Opieki Wychowania

i Interwencji Kryzysowej „Przystań” został skreślony wychowanek pochodzący z terenu Powiatu Poddębickiego, który zgodnie z postanowieniem Sądu Rejonowego w Pabianicach został umieszczony w rodzinie zastępczej. W związku z powyższym w planie dotacji z terenu innych powiatów zmniejszenie do 31.12.2010 r. wyniesie 34 239,60 zł. Zarząd Powiatu wyraził zgodę na dokonanie w/w zmniejszenia w planie dotacji z terenu innych powiatów.

Wicestarosta – Pan Leszek Lepiarz powitał na posiedzeniu Zarządu Powiatu Panią Elżbietę Azarowicz – Dyrektora Zespołu Placówek Opieki, Wychowania i Interwencji Kryzysowej „Przystań”.

Poinformował, że Dyrektor zwróciła się z wnioskiem o zgodę na niedokonywanie zmniejszenia środków finansowych zatwierdzonego planu jednostkowego wydatków i dochodów budżetowych placówki na 2010 r., w związku ze zmniejszaniem ilości wychowanków do obowiązującej liczby trzydziestu (plan 34). Pismo w tej sprawie stanowi załącznik nr 11.

Dyrektor wyjaśniła, że do końca grudnia 2010 r. placówka zobligowana jest dojść do wymaganych standardów zgodnie z programem naprawczym, co będzie warunkować wydanie przez Wojewodę Świętokrzyskiego zezwolenia na prowadzenie placówki na czas nieokreślony. W związku z tym należy przystąpić niezwłocznie do zmniejszenia ilości wychowanków, aby w grudniu 2010 r. wyliczając wysokość stawki na utrzymanie dziecka dzielić wykonanie budżetu przez ilość dzieci planowaną w 2011 roku tj. 30. Pani Elżbieta Azarowicz podkreśliła, iż zmniejszenie liczby wychowanków wiąże się ze zmniejszeniem środków finansowych placówki. Po zdjęciu tych środków niedobór na utrzymanie jednostki wyniesie 136 242 zł. Sytuacja taka może spowodować utratę płynności finansowej oraz brak środków na zagwarantowanie planowanych podwyżek dla pracowników zespołu. W świetle powyższego Dyrektor zwróciła się z prośbą, aby w bieżącym roku pozostawić budżet jednostki na planowanym poziomie i jednocześnie zezwolić na ograniczenie liczby wychowanków do 30.

Pani Jolanta Garbala zapytała o to, czy wszyscy obecni wychowankowie mieszkają w placówce. Dyrektor poinformowała, że obecnie w placówce przebywa 29 wychowanków, pozostała czwórka wychowanków przebywa w internatach placówek oświatowo – wychowawczych powiatu. Dodała, iż utrzymanie dzieci poza placówką jest droższe.

Starosta wskazał, iż koszty funkcjonowania placówki podraża zatrudnienie części pracowników na podstawie ustawy Karta Nauczyciela. Podkreślił, że planowane podwyżki nauczycieli to wysokość 7%, a pozostałych pracowników to wysokość 1%.

W związku z koniecznością utrzymania standaryzacji w latach następnych Skarbnik zwróciła się z pytaniem o ile wzrośnie koszt utrzymania 1 wychowanka?

Dyrektor poinformował, że przeprowadziła wstępne wyliczenia z których wynika, iż stawka adekwatna do potrzeb będzie wynosiła 3 195 zł. na jednego wychowanka. Podkreśliła również, iż na kwotę tą składają się koszty stałe (związane z utrzymaniem domu) i zmienne.

Pani Jolanta Garbala zasugerowała, obniżenie środków w związku z odejściem wychowanków, o kwotę dot. wyżywienia.

Starosta uznał za niezbędne przedstawienie analizy czy przy spełnieniu wymogów związanych ze standaryzacją jednostki, nadal będzie konieczne utrzymanie dotychczasowej wysokości zatrudnienia. Wiedza w tym zakresie pozwoli na podjęcie decyzji w zakresie wysokości ewentualnego dofinansowania jednostki.

Zarząd Powiatu postanowił podjąć decyzję w zakresie dofinansowania jednostki po przedstawieniu informacji jaka będzie organizacja grup oraz konieczna wysokość zatrudnienia, po spełnieniu wymogów wynikających ze standaryzacji jednostki. Do przedstawienia w/w informacji zobowiązano Dyrektora Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie.

Ad. pkt. 3. Sprawy różne.

Ze względu na sprzyjające warunki pogodowe Wicestarosta wniósł o kontynuację ubezpieczenia imprezy – lodowisko na Placu Floriańskim na okres 1 miesiąca, za kwotę 100 zł. Środki z dz. 926 rozdz. 92605.

Zarząd Powiatu zaakceptował wniosek Wicestarosty.

Pani Jolanta Garbala odczytała notatkę służbową z dnia 29.01.2010 r. na okoliczność udzielenia przez Powiat Skarżyski zamówienia o wartości nie przekraczającej równowartości kwoty 14 000 euro spisanej w Wydziale Edukacji, Kultury, Sportu i Turystyki (załącznik Nr 12). Przedmiotem zamówienia były oferty dotyczące przeprowadzenia naboru elektronicznego do szkół ponadgimnazjalnych powiatu skarżyskiego na rok szkolny 2010/2011. Zapytanie skierowano telefonicznie do trzech firm, odpowiedź otrzymano od dwóch firm: ProgMan S.A. – Gdynia

i Vulcan Sp. z o.o. Jako najkorzystniejszą proponuje się wybrać ofertę firmy Vulcan Sp. z o.o. w związku z szerszym zakresem usług oraz funkcji naboru elektronicznego. Pani Jolanta Garbala dodała, że jest to firma, która dotychczas przeprowadzała nabór elektroniczny do szkół ponadgimnazjalnych powiatu skarżyskiego, a jej usługi nie budziły żadnych zastrzeżeń. W świetle powyższego wniosła o zaakceptowanie oferty firmy Vulcan Sp. z o.o.

Zarząd Powiatu postanowił wybrać ofertę firmy Vulcan Sp. z o.o. do przeprowadzenia naboru elektronicznego do szkół ponadgimnazjalnych powiatu skarżyskiego na rok szkolny 2010/2011.

Sekretarz – Pani Małgorzata Łakomic poinformowała, że powiat skarżyski jako jeden z 80 pilotażowych jednostek samorządu terytorialnego został zakwalifikowany do projektu: „Przygotowanie jednostek samorządu terytorialnego do stosowania Wspólnej Metody Oceny (CAF) w procesie mierzenia potencjału i dokonań poprzez szkolenia pracowników i pomoc doradczą”. Projekt ten jest realizowany przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji w partnerstwie z firmą F5 Konsulting Sp. z o.o. i jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego. Udział w projekcie jest bezpłatny. Urząd zobowiązuje się jedynie do zapewnienia uczestnikom szkoleń/warsztatów dojazdu na wyznaczone przez Partnerstwo miejsce. Sekretarz dodała, że samoocena oparta o Model CAF dostarcza organizacji informacji będących podstawą do doskonalenia systemu zarządzania organizacją. Realizacja projektu daje możliwość ubiegania się przez urząd o certyfikaty jakości oraz ma na celu głównie poprawę zarządzania. Ponadto Sekretarz poinformowała, że na koordynatorów przedmiotowego projektu zostały wyznaczone dwie osoby: Pani Irmina Stochmal – Buczek (podinspektor w Wydziale Edukacji, Kultury, Sportu i Turystyki) i Pani Katarzyna Ciok (podinspektor w Wydziale Rozwoju Powiatu). W świetle powyższego Sekretarz wystąpiła o wyrażenie zgody na przystąpienie do projektu oraz na podpisanie umowy określającej dokładnie zasady współpracy między Partnerstwem a Urzędem.

Zarząd Powiatu wyraził zgodę do przystąpienie przez powiat skarżyski do projektu „Przygotowanie jednostek samorządu terytorialnego do stosowania Wspólnej Metody Oceny (CAF) w procesie mierzenia potencjału i dokonań poprzez szkolenia pracowników i pomoc doradczą” oraz podpisanie w tej mierze stosownej umowy.

Wicestarosta – Pan Leszek Lepiarz przedstawił protokół spisany w Starostwie Powiatowym na okoliczność wyboru wykonawcy krat okiennych w budynku Starostwa Powiatowego w Skarżysku – Kamiennej (załącznik Nr 13). Zapytania wystosowano do czterech firm. Na podstawie złożonych ofert komisja wnioskuję, aby wykonanie krat okiennych zlecić firmie ELESTRA z Końskich, zgodnie ze złożoną ofertą deklaruje chęć wykonania całego przedmiotu za łączną cenę 9 903,96 zł. brutto.

Wicestarosta wniósł o zaakceptowanie wniosku komisji.

Zarząd Powiatu zaakceptował wybór firmy ELESTRA z Końskich jako wykonawcy krat okiennych w budynku Starostwa Powiatowego w Skarżysku – Kamiennej.

Na tym zakończono posiedzenie Zarządu Powiatu.

Protokołowała:

Karina Wiśniewska

Przewodniczący Zarządu

Jerzy Żmijewski

Podpisy Członków Zarządu Powiatu:

1. L. Lepiarz
2. J. Garbala
3. A. Berus
4. J. Ordyński

Załączników 13:

- Załącznik nr 1 – lista obecności na posiedzeniu Zarządu Powiatu,
Załącznik nr 2 – uchwała Zarządu Powiatu Skarżyskiego w sprawie: planu finansowego zadań z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleczanych jednostkom samorządu terytorialnego,
Załącznik nr 3 – uchwała Zarządu Powiatu Skarżyskiego w sprawie: uzgodnienia projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego „Plac Floriański” na obszarze miasta Skarżyska – Kamiennej,
Załącznik nr 4 – pismo Dyrektora Zespołu Szkół Ekonomicznych, z dnia 25.01.2010 r.,
Załącznik nr 5 – pismo Dyrektora Zespołu Szkół Technicznych, z dnia 26.01.2010 r.,
Załącznik nr 6 – pismo Dyrektora Zespołu Szkół Ekonomicznych, z dnia 25.01.2010 r.,
Załącznik nr 7 – pismo Dyrektora Zespołu Placówek Specjalnych dla Niepełnosprawnych Ruchowo, z dnia 29.01.2010 r.,
Załącznik nr 8 – pismo Dyrektora Zespołu Szkół Technicznych, z dnia 26.01.2010 r.,
Załącznik nr 9 – pismo Naczelnika Wydziału Rozwoju Powiatu, z dnia 14.01.2010 r.,
Załącznik nr 10 – pismo Dyrektora Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie, z dnia 01.02.2010 r.,
Załącznik nr 11 – pismo Dyrektora Zespołu Placówek Opieki, Wychowania i Interwencji Kryzysowej „Przystań”, z dnia
Załącznik nr 12 – notatka służbowa z dnia 29.01.2010 r. na okoliczność udzielenia przez Powiat Skarżyski zamówienia o wartości nie przekraczającej równowartości kwoty 14 000 euro spisanej w Wydziale Edukacji, Kultury, Sportu i Turystyki,
Załącznik nr 13 – protokół spisany w Starostwie Powiatowym na okoliczność wyboru wykonawcy krat okiennych w budynku Starostwa Powiatowego w Skarżysku – Kamiennej.

Data wytworzenia : 2010-03-02 01:00, Autor : Karina Wiśniewska, Data publikacji : 2010-03-02 01:00,

Osoba udostępniająca na stronie : Karina Wiśniewska, Data ostatniej modyfikacji : 2012-10-22 08:21,

Osoba modyfikująca : Cezary Przeworski